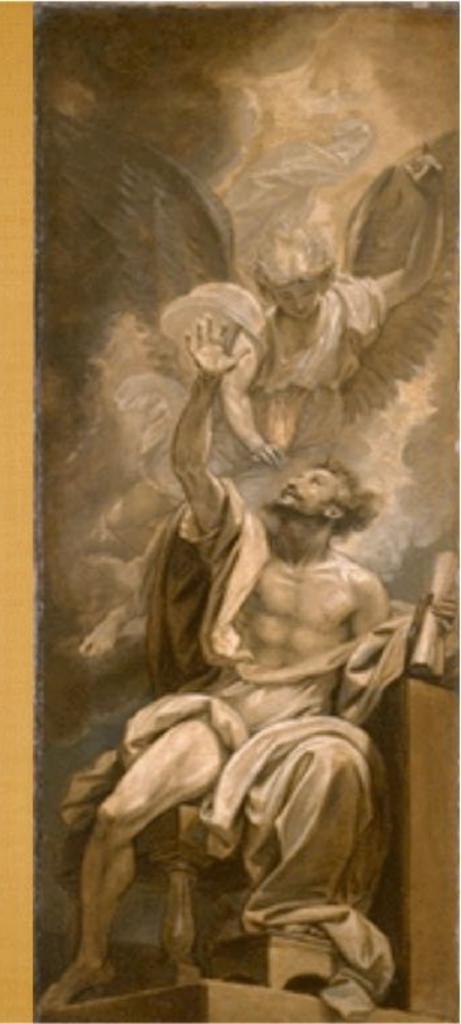


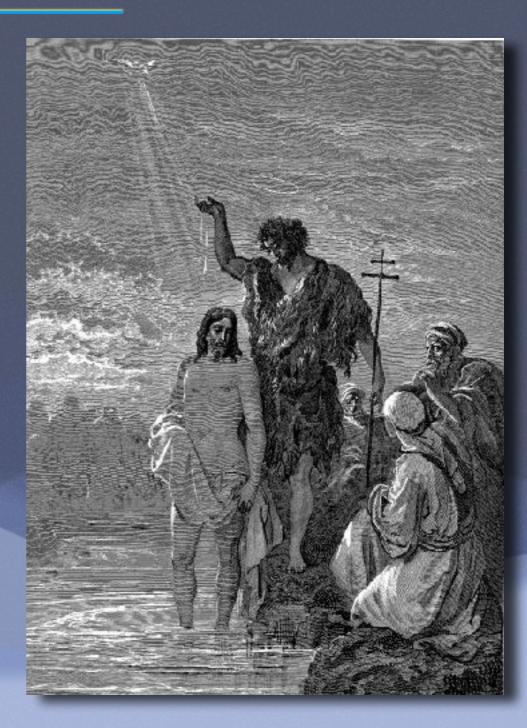
J'saiah Studies

以賽亞書研習系列



ISAIAH 61 -THE ANOINTED SERVANT IN ZION 以賽亞書61章 - 在錫安受膏的僕人



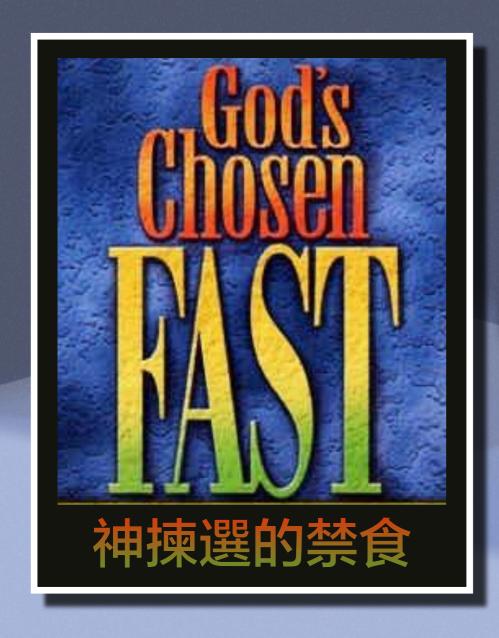


ISAIAH 58-66: THE WAY TO ZION AND THE KINGDOM 以賽亞書58-66章- 到達錫安和國度的道路

- The Spirit of JHVH is the one who sanctifies the redeemed unto glory
 耶和華的靈是使蒙救贖的人成聖得榮耀的那一位
- The redeemed are returned to Zion to testify of their Messiah
 蒙救贖的人要回到錫安為他們的獺賽亞作見證



ISAIAH <u>58</u> - THE REDEEMED MUST FAST FROM FLESH TO FIND SHALOM AND DELIGHT IN JHVH TO KEEP SHABBAT 以賽亞書58章 - 被救贖的人必須禁戒肉體 才能找到平安,並以耶和華為樂的守安息日





ISAIAH 59: SINNER'S SEPARATION FROM GOD BROKEN BY THE INTERCESSION OF HIS OWN ARM 以賽亞書59章-罪人與神的分離被祂自己代求的膀臂而打斷

■ Is. 59.16 He saw that there was no one, he was appalled that there was no one to intervene; so his own arm worked salvation for him, and his own righteousness sustained him.

賽59:16 他見無人拯救、無人代求、甚為詫異,就用自己的膀臂施行拯救,以公義扶持自己。

Is. 59.17 He put on righteousness as his breastplate, and the helmet of salvation on his head; he put on the garments of vengeance and wrapped himself in zeal as in a cloak.

賽59:17 他以公義為鎧甲、〔或作護心鏡〕以 拯救為頭盔、以報仇為衣服、以熱心為外袍。



ISAIAH 59: THE REDEEMER WILL COME SUDDENLY TO ZION 以賽亞書59章- 救贖主會忽然來到錫安

 Is. 59.20
 "A Redeemer will come to Zion, and to those who turn from transgression in Jacob," declares the LORD.

賽59:20

必有一位救贖主,來到錫安 雅各族中轉離過犯的人那 裡,這是耶和華說的。



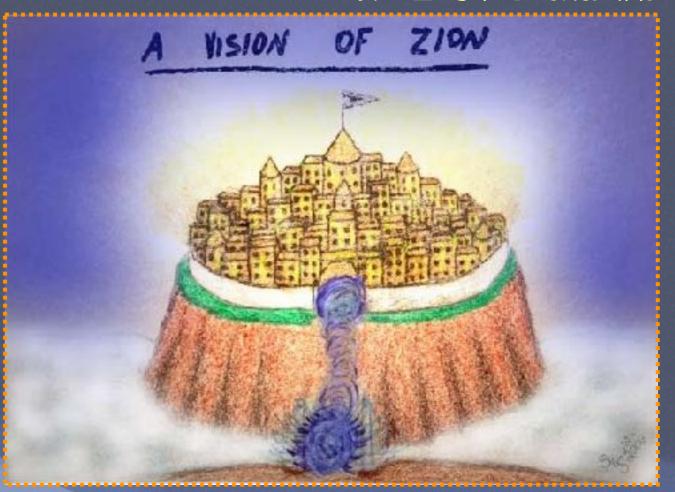
Isa.60: Zion in the Millennium: GPOV (global point of view)

賽60章: 在干禧年裡的錫安:

全球觀點

1. A mass migration to Zion of Israel's exiles and seekers from the gentile nations is prophesied after the Messiah comes to Zion

預言了在彌賽亞來到錫安後,以色列被 據的和尋求者從外邦列國裡大規模的遷 徙到錫安 Christo-centric view of Zion 以基督為中心的錫安觀



Is. 11.10 Then in that day The nations will resort to the root of Jesse, Who will stand as a signal for the peoples; And His resting place will be glorious.

賽11:10 到那日,耶西的根立作萬民的大旗, 外邦人必尋求他,他安息之所大有榮耀

Isa.60: Zion in the Millennium: GPOV (global point of view)

賽60章: 在干禧年裡的錫安: 全球觀點

- 2. Zion's destiny is fulfilled as a light to the gentiles (nations) 錫安作為外邦人(列國)之光的命定將會實現
 - Notice the frequent reference to the "kings" and "Nations" resorting to Zion (Isa. 60.3,11, 12,16)
 注意經常提到求助於錫安的「君王」和「列國」(賽60:3、11、12、16)
 - Notice the external viewpoint focused upon its light, wealth, beauty and strength of walls 注意外部觀點集中在它的光、財富、美麗和牆的力量上
- Key words are "glory", "glorious", and "glorified"關鍵字是「榮耀」、「榮耀的」和「得榮耀」

Isa.61: Zion in the present age of Jubilee

賽61章: 當今禧年的錫安

Isa.61 With the Messiah's coming Zion celebrates Jubilee as the Spirit looses its citizens of all bondages and oppression

賽61章: 隨著彌賽亞的到來, 錫安慶祝禧年, 因為聖靈釋放了它的公民所有

的綑綁和壓迫

 Those who mourn are comforted and anointed with the oil of gladness 哀慟的人得到安慰,並被喜樂油膏抹

- All of Zion become priests unto JHVH 錫安所有的人都成為耶和華的祭司
- Key words are 'rejoice', 'exult', 'joy', 'gladness'.

關鍵字是: 「歡喜」、「靠」、「樂」

「喜樂」

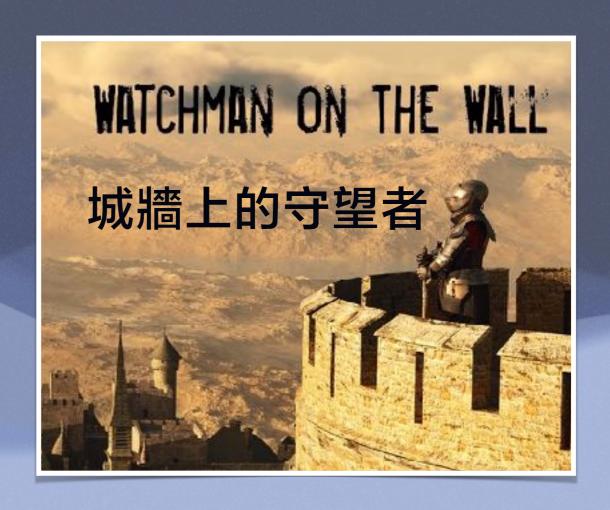


Isa.62: The Messiah's intercession from Heaven for Zion to be glorified 賽62章: 彌賽亞從天上為錫安得榮耀的代求

Isa.62 opens the heavens to see the Messiah's present intercession and burden for Zion's glory

賽62章打開了天,看見彌賽亞為著錫安的榮耀目前的代求和負擔

- Spiritual transition from forsaken and desolate to delight and married predicted 預言了從被遺棄和荒涼到喜樂和結婚的 屬靈轉變
- Watchmen in Zion are appointed upon the walls to join Heaven's intercession for bringing in the Kingdom
 錫安的守望者被任命在城牆上參與屬天的代禱為著帶來國度
- Notice contrasting images of the present condition and the future blessedness 注意當前狀況和未來蒙福的對比圖像



HOW WILL ZION ACTUALLY COME INTO GLORY? 錫安將如何實際的進入榮耀?



THE KINGDOM COMES WHEN THE KING APPEARS

當王出現時,國度就降臨了

Is. 61.1 The Spirit of the Lord Jehovah is upon me; because Jehovah hath anointed me to preach good tidings...

賽61:1 主耶和華的靈在我身上,因為耶和華用膏膏我,叫我傳好信息……

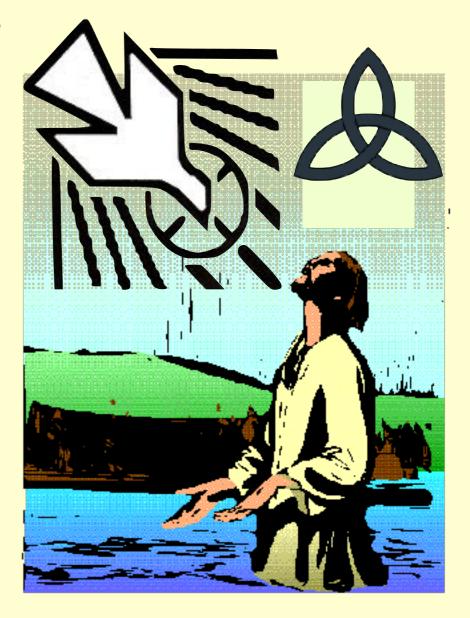
The Spirit of God hovered over Jerusalem just as at creation ready to re-create Zion

神的靈在耶路撒冷盤旋,就像在創造時準備重建 錫安一樣

- But the Spirit needed an "anointed vessel" to redeem Zion 但是聖靈需要一個受賣的器皿去救贖錫安
- How could her sins be removed, her broken lives be healed and her enslaved citizens be set at liberty? 她的罪孽要如何消除?她破碎的生活被如何被醫 治?她被奴役的公民要如何獲得自由?

At this important moment (kairos) we find the Trinity co-working

在這個重要的時刻(關鍵的時刻),我們發現了三位一體的彼此合作



ISA.60 SHOWS THE GLORY OF MILLENNIAL ZION;

賽60章顯示干禧年錫安的榮耀

ISA.61 SHOWS THE MESSIANIC REDEMPTION OF ZION

賽61章顯示彌賽亞救贖的錫安

Isaiah and the prophets foretold of a day when the promise of the Father (the Spirit Lu. 24.49) would come upon every son of Abraham

以賽亞和先知們預言有一天, 父的應許(路 24: 49- 聖靈)會臨到亞伯拉罕的每一個子孫

Jesus the "anointed one" (mashiach) came to Zion with healing and salvation as the fulfillment of the gospel of the kingdom of God preached by John the Baptist

「受膏者」耶穌(彌賽亞)帶著醫治和救恩來到<u>錫安</u>, 應驗了施洗約翰所傳的神國福音

"Zion" was re-established at Pentecost when the enthroned Messiah sent the Holy Spirit from on high upon 'all flesh' -including sons and daughters, young and old, Jews and gentiles who owned the Messiah

「錫安」在五旬節重新建立,當登基的彌賽亞從高處 差遣聖靈臨到「凡有血氣的」——包括了擁有彌賽亞的 兒子、女兒、老幼、<u>猶太</u>人和外邦人

☑ This 'baptism of the Spirit' signaled the beginning of the 'last days' before the great and terrible Day of JHVH (cf. Joel 2:28ff) 這種「聖靈的浸」標誌著耶和華大而可畏的日子之前「末日」的開始(參見約珥書 2:28ff)

Is. 61.1 The Spirit of the Lord Jehovah is upon me; because Jehovah hath anointed me to preach good tidings... 賽61:1 主耶和華的靈在我身上,因為耶和華用膏膏我,叫我傳好信息……



第一幕: 受膏的僕人來到錫安

Is. 61.1 The Spirit of the Lord Jehovah is upon me; because Jehovah hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

賽61:1 主耶和華的靈在我身上;因為耶和華 用膏膏我,叫我傳好信息給謙卑的 人;〔或作傳福音給貧窮的人〕差遣 我醫好傷心的人,報告被擄的得釋 放,被囚的出監牢;

Is. 61.2 to proclaim the year of Jehovah's favor, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

賽61:2 報告耶和華的恩年,和我們 神報仇 的日子;安慰一切悲哀的人;

This announcement gathers the promises earlier foretold 這個宣告收集了早先預言的承諾

Is. 11.1-2 Then a shoot will spring from the stem of Jesse, and a branch from his roots will bear fruit. And the Spirit of Jehovah shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of Jehovah.

賽II:1-2 從耶西的本必發一條,從他根生的枝子 必結果實。耶和華的靈必住在他身上,就是使他 有智慧和聰明的靈、謀略和能力的靈、知識和敬 畏耶和華的靈。

Is. 42.1 Behold, my servant, whom I uphold; my chosen, in whom my soul delighteth: I have put my Spirit upon him;

賽42:1 看哪,我的僕人,我所扶持、所揀選、心裡所喜悅的,我已將我的靈賜給他;

第一幕: 受膏的僕人來到錫安

Is. 61.1 The Spirit of the Lord Jehovah is upon me; because Jehovah hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

賽61:1 主耶和華的靈在我身上;因為耶和華 用膏膏我,叫我傳好信息給謙卑的 人;〔或作傳福音給貧窮的人〕差遣 我醫好傷心的人,報告被擄的得釋 放,被囚的出監牢;

Is. 61.2 to proclaim the year of Jehovah's favor, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

賽61:2 報告耶和華的恩年,和我們 神報仇 的日子;安慰一切悲哀的人;

This announcement gathers the promises earlier foretold 這個宣告收集了早先預言的承諾

Is. 42.7 to open the blind eyes, to bring out the prisoners from the dungeon, and them that sit in darkness out of the prison-house.

賽42:7 開瞎子的眼、領被囚的出牢獄、領坐 黑暗的出監牢。

Is. 50.4 The Lord Jehovah hath given me the tongue of them that are taught, that I may know how to sustain with words him that is weary: 賽50:4 主耶和華賜我受教者的舌頭,使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人

Is. 49.8 Thus saith Jehovah, In an acceptable time have I answered thee, and in a day of salvation have I helped thee;

賽49:8 耶和華如此說,在悅納的時候我應允 了你,在拯救的日子我濟助了你

第一幕: 受膏的僕人來到錫安

Jesus claims this prophecy is about Him

耶穌聲稱這個預言是關於祂的

Is. 61.1 The Spirit of the Lord Jehovah is upon me; because Jehovah hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

賽61:1 主耶和華的靈在我身上;因為耶和華 用膏膏我,叫我傳好信息給謙卑的 人;〔或作傳福音給貧窮的人〕差遣 我醫好傷心的人,報告被擄的得釋 放,被囚的出監牢;

Is. 61.2 to proclaim the year of Jehovah's favor, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

賽61:2 報告耶和華的恩年,和我們 神報仇 的日子;安慰一切悲哀的人; Luke 4.17 And there was delivered unto him the book of the prophet Isaiah. And he opened the book, and found the place where it was written,

<u>路加</u>福音4:17 有人把先知<u>以賽亞</u>的書交給他,他就打 開,找到一處寫著說,

Luke 4.18 The Spirit of the Lord is upon me, Because he anointed me to preach good tidings to the poor: He hath sent me to proclaim release to the captives, And recovering of sight to the blind, To set at liberty them that are bruised,

路加福音4:18 『主的靈在我身上,因為他用膏膏我,叫我傳福音給貧窮的人:差遣我報告被據的得釋放,瞎眼的得看見,叫受壓制的得自由,

Luke 4.19 To proclaim the acceptable year of the Lord.

路加福音4:19 報告 神悅納人的禧年。』

第一幕: 受膏的僕人來到錫安

Jesus claims this prophecy is about Him

耶穌聲稱這個預言是關於祂的

Is. 61.1 The Spirit of the Lord Jehovah is upon me; because Jehovah hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

賽61:1 主耶和華的靈在我身上;因為耶和華 用膏膏我,叫我傳好信息給謙卑的 人;〔或作傳福音給貧窮的人〕差遣 我醫好傷心的人,報告被擄的得釋 放,被囚的出監牢;

Is. 61.2 to proclaim the year of Jehovah's favor, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

賽61:2 報告耶和華的恩年,和我們 神報仇 的日子;安慰一切悲哀的人; Luke 4.20-21 And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him. And he began to say unto them,

路加福音4:20-21 於是把書捲起來,交還執事,就坐下:會堂裡的人都定睛看他。耶穌對他們說,

To-day hath this scripture been fulfilled in your ears.

今天這經應驗在你們耳中了。

第一幕: 受膏的僕人來到錫安



to comfort all that mourn;

安慰一切悲哀的人;

Is. 61.3 to appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them a garland for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they may be called trees of righteousness, the planting of Jehovah, that he may be glorified. 賽61:3 賜華冠與錫安悲哀的人,代替灰塵,喜樂油代替悲哀,讚美衣代替憂傷之靈;使他們稱為公義樹,是耶和華所栽的,叫他得榮耀。

What happened in His first coming to Zion 祂第一次來到錫安時會有什麼事發生?

- 1. Those afflicted (meek) hear good news 那些受苦的(柔和的)聽到好消息
- 2. The broken hearted are healed of despair 破碎的心從絕望中得到醫治
- 3. The captives are set free from sin 被虜的脫離罪
- 4. The prisoners are released from bondages 被囚禁的從綑綁中得釋放
- 5. Zion is comforted "mourn in Zion" could also be those who "mourn for Zion"錫安得安慰——「與錫安悲哀的人」也可以是那些「為錫安悲哀」的人
- 6. A crown instead of ashes on the head —個華冠取代頭上的灰塵
- 7. Garments of praise (boldness) for a fainting spirit 讚美衣 (勇敢) 給憂傷的靈
- 8. Strength to stand planted like a tree 有能力站立如同一棵種下的樹

BEHIND THIS PASSAGE IS YET ANOTHER BEAUTIFUL OT PICTURE OF SALVATION 這段經文的背後是另一幅美麗的舊約救恩圖畫

In Isa. 55 we saw salvation as a free, joyous 'feast of grace'

在賽55章,我們看見救恩如同一個自由、歡樂的「恩典盛宴」

In Isa. 56 salvation was pictured as a spiritual shabbat shalom

在賽56章,救贖被描繪成屬靈的安息日安息

In Isa. 58 salvation is enjoyed by fasting from the flesh 在賽58章,救恩是藉著禁戒肉體 而有的享受



神揀選的禁食

ISAIAH 61 SPEAKS OF A JUBILEE IN ZION 以賽亞書61章談到錫安的禧年

Three phrases are used from the year of jubilee

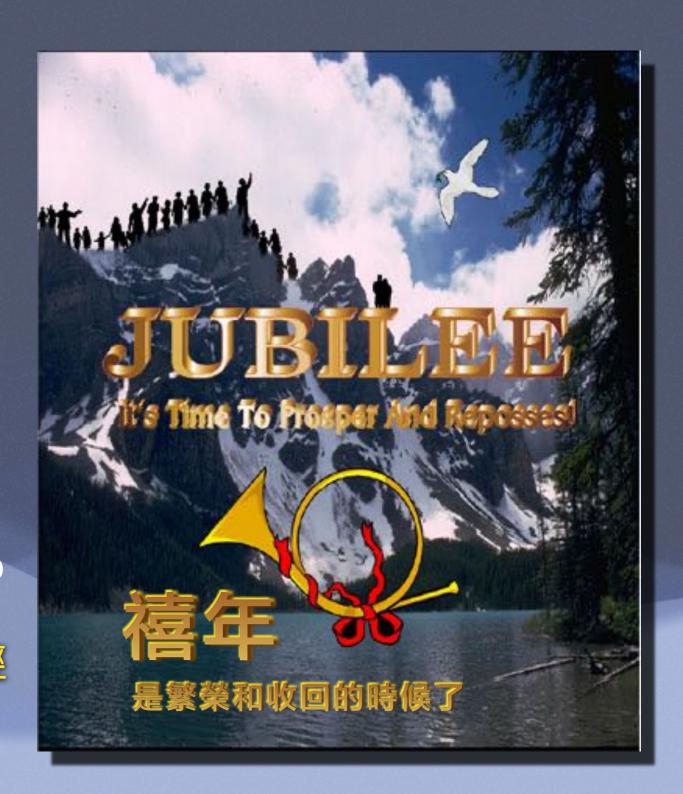
從禧年使用了三個短語

■ "To proclaim liberty (jubilee) to the captives" (Lev.25.25ff)

「向被擄的宣告自由(禧年)」 (利.25:25)

- "And the release of prisoners;" 「被囚的出監牢」
- Is. 61.2 To proclaim the favorable year of the LORD (a Bible term also used for the year of jubilee)

賽61:2 報告耶和華的恩年(一個聖經 術語也用於禧年)



JUBILEE IS A TIME OF PHYSICAL AND SPIRITUAL FREEDOM 禧年是身體和屬靈上得自由的時期

God's land rested from sowing = resting from the wear and tear of work

神的土地從播種中休息 = 從工作的損耗中休息

- Brothers brought back home who were bound slaves
 - 被捆綁為奴的弟兄們被帶回家
- Children of God restored to dignity as equally fellow-heirs and fellowcitizens

神的兒女恢復尊嚴,成為同等的繼承人

和子民

Prisoners set free from debt

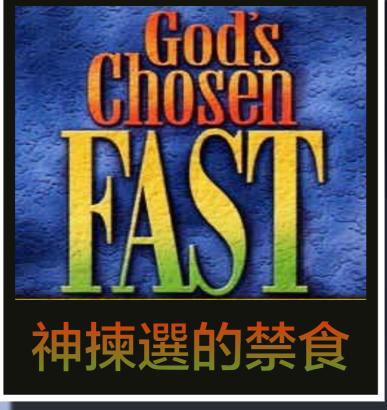
囚犯擺脫債務

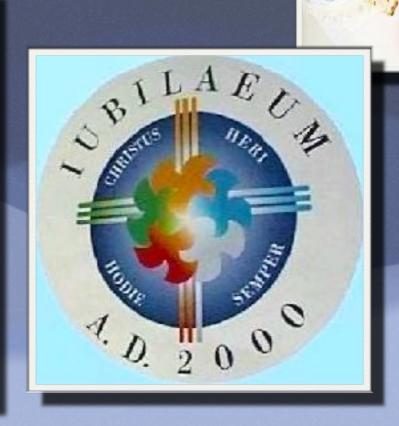
Anointing Freedom 恩膏塗抹 for the Proclaim the prisoners year of the 被囚的 Lord's favor 得自由 Recovery 報告 耶和華的恩年 of sight Good Release the for the news to oppressed blind the poor 醫好 窮人的 使瞎子 傷心的人 能看見

THE REST OF ISAIAH 61 PICTURES THE BEAUTY OF JUBILEE IN MESSIANIC ZION 以賽亞書 61 章的其餘的部分描述了在彌賽亞 錫安的禧年之美



Messianic Zion =
the church
爾賽亞的錫安 = 教會





場景二: 錫安(彌賽亞的教會)是在力量和團結的古老的基礎上建立的

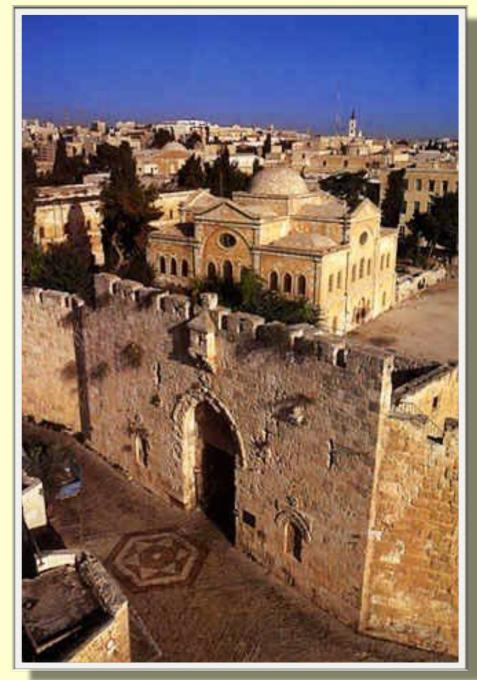
How would these verses apply to the church? 這些經文該如何應用在教會上?

Is. 61.4 Then they will rebuild the ancient ruins, they will raise up the former devastations; and they will repair the ruined cities, the desolations of many generations.

賽61:4 他們必修造已久的荒場,建立先前淒涼之處, 重修歷代荒涼之城。

Is. 61.5 Strangers will stand and pasture your flocks, and foreigners will be your farmers and your vinedressers.

賽61:5 那時,外人必起來牧放你們的羊群,外邦人必作 你們耕種田地的,修理葡萄園的。



場景二: 錫安

的古老的基礎

How wo apply t 這些經文該

Is. 61.4 Then they will will raise up the forme repair the ruined cities generations.

賽61:4 他們必修造已久 重修歷代荒涼之

Is. 61.5 Strangers wil and foreigners will be vinedressers.

賽61:5 那時,外人必起, 你們耕種田地的,



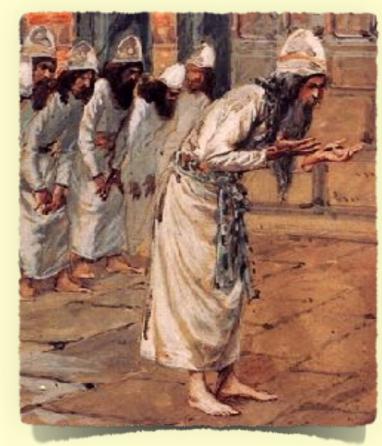
場景二:錫安(彌賽亞的教會)是在力量和團結

的古老的基礎上建立的

Is. 61.6 But you will be called the priests of the LORD; You will be spoken of as ministers of our God. You will eat the wealth of nations, and in their riches you will boast. 賽61:6 你們倒要稱為耶和華的祭司; 人必稱你們為我們 神的僕役。你們必喫用 列國的財物,因得他們的榮耀自誇。

Is. 61.7 Instead of your shame you will have a double portion, and instead of humiliation they will shout for joy over their portion.
Therefore they will possess a double portion in their land, Everlasting joy will be theirs.

賽61:7 你們必得加倍的好處,代替所受的 羞辱。分中所得的喜樂,必代替所受的 凌辱。在境內必得加倍的產業,永遠之 樂必歸與你們。



This refers to the church /Zion as under the anointing

這是指在恩膏之下的教會/錫安

- The church brings jubilee to those who were bound
 - 教會為那些被捆綁的人帶來禧年
- The church lives in the joyous feast of jubilee 教會生活在禧年的歡樂盛宴中

場景二:錫安(彌賽亞的教會)是在力量和團結

的古老的基礎上建立的

Is. 61.8 For I, the LORD, love justice, I hate robbery in the burnt offering; and I will faithfully give them their recompense and make an everlasting covenant with them.

賽61:8 因為我耶和華喜愛公平,恨惡搶奪 和罪孽。我要憑誠實施行報應,並 要與我的百姓立永約。

Is. 61.9 Then their offspring will be known among the nations, and their descendants in the midst of the peoples. All who see them will recognize them because they are the offspring whom the LORD has blessed.

賽61:9 他們的後裔必在列國中被人認識, 他們的子孫在眾民中也是如此。凡 看見他們的,必認他們是耶和華賜 福的後裔。 And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing: And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.

Graesis 12: 2,3

我必叫你成為大國,我必賜福給你,叫你的名為大;你也要叫別人得福;為你祝福的,我必賜福與他,那咒詛你的,我必咒詛他, 地上的萬族都要因你得福。

創世紀 12:2、3

FINAL SCENE: ABIDING WORSHIP IN MESSIANIC ZION

最後一幕:在彌賽亞的錫安裡持續的敬拜

Is. 61.10 I will <u>rejoice</u> greatly in the LORD, my soul will <u>exult</u> in my God;

For He has clothed me with garments of salvation,

He has wrapped me with a <u>robe of righteousness</u>, As a bridegroom decks himself with a garland, and as a bride adorns herself with her <u>jewels</u>.

賽61:10 我因耶和華大大歡喜,我的心靠 神

快樂;因他以拯救為衣給我穿上,以 公義為袍給我披上,好像新郎戴上 華冠,又像新婦佩戴妝飾。

Is. 61.11 For as the earth brings forth its sprouts, and as a garden causes the things sown in it to spring up,

So the Lord GOD will cause <u>righteousness</u> and <u>praise</u> to spring up before all the nations.

賽61:11 田地怎樣使百穀發芽,園子怎樣使所種的發生,主耶和華必照樣使公義和讚美在萬民中發出。





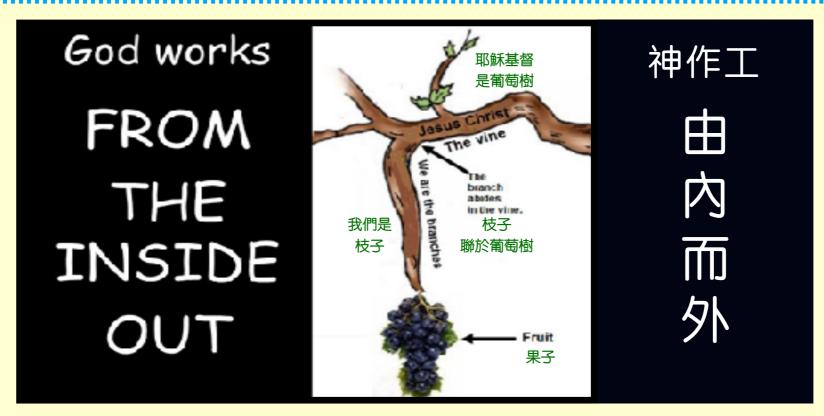
ZION: GOD WORKS INSIDE OUT 錫安: 神由內而外地工作

- **In Isaiah 60 it appears that the Millennial Kingdom will come suddenly like the sun arising**
 - 在以賽亞書第60章中,千禧年王國似乎會像太陽升起一樣的突然來臨
- But Isaiah 61 reveals that the Kingdom actually already has come more or less "in secret" with Jesus' first advent
 - 但以賽亞書 61 章揭示,隨著耶穌的第一次降臨,國度實際上已經或多或少地「秘密地」來到了
- So His kingdom is now already being lived out first in "Zion" among those set at liberty and living in Jubilee and Shabbat Shalom
 - 所以,祂的國度現在已經首先在「<u>錫安</u>」中在那些獲得自由並生活在禧年和安息日的安息的人中實現
- Strangely the King has chosen very unlikely servants to witness of His coming Millennial Kingdom for Him
 - 奇怪的是,王選擇了非常不可能的僕人來為祂見證祂即將到來的千禧年王國

ZION: GOD WORKS INSIDE OUT 錫安: 神由內而外地工作

And in this age we fight for the Kingdom on two fronts: within as "He that is within you" overcomes the world and outwardly as the world attacks and challenges His Kingdom every day

在這個時代,我們在兩條戰線上為國度爭戰:在內部,因為「祂在你裡面」戰勝了世界並也在外部戰勝了世界每天對祂國度的攻擊和挑戰



Luke 17.21 Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.

<u>路加</u>福音 17:21 人也不得說,看哪!在這裡!看哪,在那裡! 因為 神的國就在你們心裡。〔心裡或作中間〕

NEXT WEEK: ISAIAH 62 - INTERCESSION BORN OUT OF A BURDEN FOR ZION

下週: 以賽亞書62章-為錫安產生的負擔而代求

Is. 62.6 I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem, which shall never hold their peace day nor night 賽62:6 耶路撒冷阿,我在你城上設立守望的,他們晝夜必不靜默。

